



JORNAL da REPÚBLICA

§ 2.75

PUBLICAÇÃO OFICIAL DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR - LESTE

SUMÁRIO

GOVERNO:

Resolução do Governo N.º 33/2022 de 16 de Novembro
Cria o grupo de trabalho para regularização de pagamentos no âmbito de contratos de execução de obras e contratos de prestação de serviços com aqueles diretamente relacionados 2014

Resolução do Governo N.º 34/2022 de 16 de Novembro
Aprova a Política e Estratégia para o Setor Privado 2015

VICE-PRIMEIRO-MINISTRO E MINISTRO DO PLANO E ORDENAMENTO:

Diploma Ministerial N.º 54/2022 de 16 de Novembro
Regulamento Interno da Agência de Desenvolvimento Nacional - ADN, I.P. 2030

MINISTÉRIO DO PETRÓLEO E MINERAIS:

Diploma Ministerial N.º 55/2022 de 16 de Novembro
Aprovação de Taxas ao Abrigo do Artigo 152.º do Código Mineiro 2041

Ministerial Diploma N. 55/2022 of 16 November 2022
Approval of Administrative Fees Pursuant to Article 152 of the Mining Code 2041

FUNDO DOS COMBATENTES DA LIBERTAÇÃO NACIONAL:

Deliberação N.º 01/2022 de 4 de Novembro
Nomeação dos membros do Comité de Investimento do Fundo dos Combatentes da Libertação Nacional 2046

MINISTÉRIO PÚBLICO:

Deliberação N.º 94/CSMP/2022 2047
Deliberação N.º 96/CSMP/2022 2056
Deliberação N.º 97/CSMP/2022 2056
Deliberação N.º 98/CSMP/2022 2056

RESOLUÇÃO DO GOVERNO N.º 33/2022

de 16 de Novembro

CRIA O GRUPO DE TRABALHO PARA REGULARIZAÇÃO DE PAGAMENTOS NO ÂMBITO DE CONTRATOS DE EXECUÇÃO DE OBRAS E CONTRATOS DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS COM AQUELES DIRETAMENTE RELACIONADOS

Considerando que a realização dos fins do Estado e a satisfação das necessidades coletivas é assegurada em grande parte através do aprovisionamento e contratação de bens, serviços e obras a sujeitos privados;

Considerando que o aprovisionamento e contratação de bens, serviços e obras a sujeitos privados deve ser efetuado nos termos da legislação em vigor;

Considerando que os contratos de execução de obras celebrados pelo Estado são uma importante fonte de rendimento e emprego a nível nacional;

Considerando que têm sido identificadas algumas dificuldades relacionadas com o pagamento de contratos de execução de obras e contratos de prestação de serviços diretamente relacionados com aqueles;

Considerando que estas situações anómalas podem ter um impacto extremamente negativo no desenvolvimento do setor privado nacional;

Considerando que deve ser encontrada uma solução legal para a regularização dos pagamentos no âmbito dos referidos contratos;

O Governo resolve, nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 14/2018, de 17 de agosto, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 20/2020, de 28 de maio, 27/2020, de 19 de junho, e 46/2022, de 8 de junho, o seguinte:

1. É criado o grupo de trabalho para regularização de pagamentos no âmbito de contratos de execução de obras e contratos de prestação de serviços diretamente relacionados com aqueles.
2. O grupo de trabalho tem as seguintes incumbências:

de 16 de Novembro

of 16 November 2022

**APROVAÇÃO DE TAXAS AO ABRIGO DO ARTIGO
152.º DO CÓDIGO MINEIRO**

**APPROVAL OF ADMINISTRATIVE FEES PURSUANT
TO ARTICLE 152 OF THE MINING CODE**

Havendo necessidade de aprovar as taxas devidas pelo acesso e exercício de direitos mineiros, alargamento de Áreas de Concessão, extensão de direitos e outros atos administrativos praticados ao abrigo do Código Mineiro, aprovado pela Lei N.º 12/2021, de 30 de Junho.

In view of the need to approve the administrative fees due for access to and exercise of mineral rights, expansion of Concession Areas, extension of rights and other administrative acts practiced under the Mining Code, approved by the Law N.º 12/2021, of 30 June.

Assim, o Governo, pelo Ministro do Petróleo e Minerais manda, ao abrigo do previsto no artigo 152.º, do Código Mineiro, publicar o seguinte diploma:

Therefore, the Government, through the Minister of Petroleum and Minerals, orders, under the provisions of article 152 of the Mining Code, to publish the following diploma:

**Artigo 1.º
(Âmbito e Objeto)**

**Article 1
(Purpose and Scope)**

O presente Diploma Ministerial estabelece as taxas a cobrar pelos serviços prestados por quaisquer instituições públicas para a outorga e exercício de direitos mineiros e acesso a informações ou documentos inerentes às atividades mineiras nos termos do Código Mineiro.

This Ministerial Diploma approves the fees to be charged for the services provided by public authorities in connection with the award and exercise of mineral rights and access to relevant mineral information and data pursuant to the Mining Code.

**Artigo 2.º
(Aprovação)**

**Article 2
(Approval)**

É aprovada a tabela de taxas relativas aos serviços previstos no artigo 1.º, anexo ao presente Diploma Ministerial e que dele faz parte integrante.

The table of fees related with the services mentioned in the Article 1 is enclosed to this Ministerial Diploma and shall be deemed an integral part thereof.

**Artigo 3.º
(Cobrança)**

**Article 3
(Collection)**

As receitas resultantes da cobrança de taxas nos termos do presente Diploma Ministerial devem ser depositadas na conta da Autoridade Nacional do Petróleo e Minerais aberta junto do Banco Central de Timor-Leste ou outro banco designado pelo Ministério das Finanças.

The fees charged pursuant to this Ministerial Diploma shall be deposited into the ANPM's bank account with the Central Bank of Timor-Leste or into the account of another banking institution to be indicated by the Ministry of Finance.

**Artigo 4.º
(Entrada em vigor)**

**Article 4
(Effective Date)**

O presente Diploma Ministerial entra em vigor no dia seguinte à data da sua publicação em Jornal da República.

This Order shall enter into force the day after its publication in the official Gazette.

Ministro do Petróleo e Minerais

The Minister of Petroleum and Minerals

Victor da Conceição Soares

Victor da Conceição Soares

Díli, 09 de Novembro de 2022

ANEXO

 Tabela de Taxas

Ao abrigo do disposto no artigo 152.º do Código Mineiro aprovado pela Lei n.º 12 /2021, de 30 de Junho

Autorização de Reconhecimento	Taxa (com base na dimensão da área) Max 50 Km ²		
Pedido de atribuição	US\$ 100.00		
Emissão da Autorização de Reconhecimento	US\$ 250.00		
Pedido de Prorrogação	US\$ 100.00		
Pedido de Prorrogação apresentado fora do prazo	US\$ 150.00		
Taxa de Prorrogação	US\$ 125.00		
Licença de Prospeção e Pesquisa	Taxa (Dimensão da Área)		
	≤ 10 Km ²	11-25Km ²	26 - 50 Km ²
Pedido de atribuição	US\$ 150.00	US\$ 150.00	US\$ 150.00
Emissão da Licença	US\$ 500.00	US\$ 1,000.00	US\$ 1,500.00
Pedido de Prorrogação	US\$ 150.00	US\$ 150.00	US\$ 150.00
Pedido de Prorrogação apresentado fora do prazo	US\$ 225.00	US\$ 225.00	US\$ 225.00
Taxa de Prorrogação	US\$ 250.00	US\$ 500.00	US\$ 750.00
Contrato Mineiro	Taxa (Quantidade Anualmente Extraída)		
	≤ 3,000 m ³ OU ton	3,001 - 30,000 m ³ OU ton	≥ 30,001 m ³ OU ton
Emissão da Licença de Exploração	US\$ 1,000.00	US\$ 2,000.00	US\$ 3,000.00
Pedido de Prorrogação	US\$ 500.00	US\$ 1,000.00	US\$ 1,500.00
Pedido de Prorrogação apresentado fora do prazo	US\$ 750.00	US\$ 1,500.00	US\$ 2,250.00
Taxa de Prorrogação	US\$ 500.00	US\$ 1,000.00	US\$ 1,500.00
Autorização Mineira	Taxa (Quantidade Anualmente Extraída)		
	≤ 3,000 m ³ OU ton (Anexo-II, 7 (i) (ii) (iii) do Código Mineiro)	3,001 – 30,000 m ³ OU ton (Anexo-II, 7 (i) (ii) (iii) do Código Mineiro)	≥ 30,001 m ³ OU ton (Anexo-II, 7 (i) (ii) (iii) do Código Mineiro)
Pedido de atribuição	US\$ 100.00	US\$ 100.00	US\$ 100.00
Emissão da Autorização	US\$ 1,000.00	US\$ 1,500.00	US\$ 2,500.00
Pedido de Prorrogação	US\$ 100.00	US\$ 100.00	US\$ 100.00
Pedido de Prorrogação apresentado fora do prazo	US\$ 250.00	US\$ 250.00	US\$ 250.00
Taxa de Prorrogação	US\$ 500.00	US\$ 750.00	US\$ 1,250.00

Licença de Comercialização	Taxa
Pedido de atribuição	US\$ 100.00
Emissão da Licença	US\$ 1,000.00
Pedido de Prorrogação	US\$ 100.00
Pedido de Prorrogação apresentado fora do prazo	US\$ 250.00
Taxa de Prorrogação	US\$ 500.00
Pedido de transmissão de Direitos Mineiros	Taxa
Autorização de Reconhecimento	US\$ 50.00
Licença de Prospeção e Pesquisa	US\$ 50.00
Licença de Exploração	US\$ 50.00
Autorização Mineira	US\$ 50.00
Licença de Comercialização	US\$ 50.00
Registo de transmissão de Direitos Mineiros	Taxa
Autorização de Reconhecimento	US\$ 25.00
Licença de Prospeção e Pesquisa	US\$ 25.00
Licença de Exploração	US\$ 25.00
Autorização Mineira	US\$ 25.00
Licença de Comercialização	US\$ 25.00
Pedido para alargamento da área de Concessão	Taxa
Autorização de Reconhecimento	US\$ 50.00
Licença de Prospeção e Pesquisa	US\$ 50.00
Licença de Exploração	US\$ 50.00
Autorização Mineira	US\$ 50.00
Registo do alargamento da área de Concessão	Taxa
Autorização de Reconhecimento	US\$ 25.00
Licença de Prospeção e Pesquisa	US\$ 50.00
Licença de Exploração	US\$ 100.00
Autorização Mineira	US\$ 75.00
Outros Minérios e Outros Recursos Minerais	Taxa
Registo do pedido relativo a Outros Minérios e Outros Recursos Minerais	US\$ 100.00
Certificados de Registo Mineiro	Taxa
Emissão do Certificado de Registo Mineiro	US\$ 50.00

ANNEX

Table of Fees

Pursuant to Article 152 of the Mining Code

Reconnaissance Permit	Fees Rate (Based on Size of The Area) Max 50 Km ²		
Application registration	US\$ 100.00		
Title issuance fee	US\$ 250.00		
Application for extension	US\$ 100.00		
Late application for extension	US\$ 150.00		
Extension fee	US\$ 125.00		
Exploration and Evaluation License	Fees Rate (Size of Area)		
	≤ 10 Km ²	11 - 25 Km ²	26 - 50 Km ²
Application registration	US\$ 150.00	US\$ 150.00	US\$ 150.00
Title issuance fee	US\$ 500.00	US\$ 1,000.00	US\$ 1,500.00
Application for extension	US\$ 150.00	US\$ 150.00	US\$ 150.00
Late application for extension	US\$ 225.00	US\$ 225.00	US\$ 225.00
Extension fee	US\$ 250.00	US\$ 500.00	US\$ 750.00
Mining License	Fees Rate (Annual Quantity Extraction Capacity)		
	≤ 3,000 m ³ OR ton	3,001 - 30,000 m ³ OR ton	≥ 30,001 m ³ OR ton
Title issuance fee	US\$ 1,000.00	US\$ 2,000.00	US\$ 3,000.00
Application for extension	US\$ 500.00	US\$ 1,000.00	US\$ 1,500.00
Late application for extension	US\$ 750.00	US\$ 1,500.00	US\$ 2,250.00
Extension fee	US\$ 500.00	US\$ 1,000.00	US\$ 1,500.00
Mineral Permit	Fees Rate (Annual Quantity Extraction Capacity)		
	≤ 3,000 m ³ OR ton (Annex-II, 7 (i) (ii) (iii) Mining Code)	3,001 - 30,000 m ³ OR ton (Annex-II, 7 (i) (ii) (iii) Mining Code)	≥ 30,001 m ³ OR ton (Annex-II, 7 (i) (ii) (iii) Mining Code)
Application registration	US\$ 100.00	US\$ 100.00	US\$ 100.00
Title issuance fee	US\$ 1,000.00	US\$ 1,500.00	US\$ 2,500.00
Application for extension	US\$ 100.00	US\$ 100.00	US\$ 100.00
Late application for extension	US\$ 250.00	US\$ 250.00	US\$ 250.00
Extension fee	US\$ 500.00	US\$ 750.00	US\$ 1,250.00

Marketing License	Fees Rate
Application registration	US\$ 100.00
Title issuance fee	US\$ 1,000.00
Application for extension	US\$ 100.00
Late application for extension	US\$ 250.00
Extension fee	US\$ 500.00
Application for transfer of Mineral Rights	Fees Rate
Reconnaissance Permit	US\$ 50.00
Exploration and Evaluation License	US\$ 50.00
Mining License	US\$ 50.00
Mineral Permit	US\$ 50.00
Marketing License	US\$ 50.00
Registration of transfer of Mineral Rights	Fees Rate
Reconnaissance Permit	US\$ 25.00
Exploration and Evaluation License	US\$ 25.00
Mining License	US\$ 25.00
Mineral Permit	US\$ 25.00
Marketing License	US\$ 25.00
Application for Concession Area Enlargement	Fees Rate
Reconnaissance Permit	US\$ 50.00
Exploration and Evaluation License	US\$ 50.00
Mining License	US\$ 50.00
Mineral Permit	US\$ 50.00
Registration of Concession Area enlargement	Fees Rate
Reconnaissance Permit	US\$ 25.00
Exploration and Evaluation License	US\$ 50.00
Mining License	US\$ 100.00
Mineral Permit	US\$ 75.00
Other Ore Minerals and to Other Mineral Resources	Fees Rate
Registration of Mineral Rights to Other Ore Minerals and to Other Mineral Resources	US\$ 100.00
Mineral Registry Certificates	Fees Rate
Issuance of mineral registry certificate	US\$ 50.00